

**Zeitschrift:** Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design  
**Herausgeber:** Hochparterre  
**Band:** 17 (2004)  
**Heft:** [9]: Ins Licht gerückt : die Stadt in der Nacht

**Vorwort:** Unter der Lichtglocke  
**Autor:** Hönig, Roderick

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Impressum  
Redaktion: Roderick Hönig  
Design: Antje Reineck  
Produktion: Sue Lüthi  
Korrektur: Mario Güdel  
Verlag: Agnes Schmid  
Designkonzept: Susanne Kreuzer  
Litho: Team media GmbH, Obfelden  
Druck: Südostschweiz Print, Chur  
Umschlagfoto innen: Tobias Madörin

Eine Beilage zu Hochparterre 8/04

© Hochparterre, Ausstellungsstrasse 25, 8005 Zürich

Herausgegeben vom Verlag Hochparterre im Auftrag

von Zumtobel Staff

Zu beziehen bei: Zumtobel Staff, Thurgauerstrasse 39,

8050 Zürich

## Inhalt

- 
- 4 Geschichte des Stadtlichts: Rauschmittel der Städter
  - 10 Stadtplatz Basel: Nachttheater
  - 12 Flon Lausanne: Lichtpromenade
  - 14 Bahnhof Zug: Stadtlaterne
  - 16 Maag-Areal Zürich: Lichtmikado
  - 18 Ruine Baden: Lichterkampf
  - 20 Plan Lumière: Stadtplanung in der Nacht
- 

## Unter der Lichtglocke

Lange Zeit war die Diskussion ums Thema Stadtlicht wenig erhellend. Stadtlicht war Verkehrslicht. Vom Licht wurde nicht mehr erwartet, als dass es die Sicherheit von Verkehrsteilnehmern und Passanten erhöht. Die Diskussion rund um Lumen und Lux war trocken und technokratisch. Und wehe, einer wagte von Atmosphäre, Stimmung und Wohlbefinden zu sprechen. Nun hat der Wind fürs Licht gedreht. Licht darf heute auch Stimmung machen – und das nicht mehr nur im Wohnzimmer. Denn Dimmer, Halogen, Natriumdampf, LED haben auch den öffentlichen Raum erobert. Unwillkommener Nebeneffekt ist die Überproduktion des Stadtlichts. Es hat in den letzten Jahren deutlich zugenommen. In der Stadt Zürich brannten im Jahr 2003 Nacht für Nacht 57 584 Lampen. 1985 waren es noch knapp 45 000. Die Zunahme des Stadtlichts hat die Licht- und Lebensqualität aber nicht erhöht – es ist bloss heller geworden. Deshalb beginnen sich immer mehr Menschen gegen das Nachtblindheit verursachende Lichtfieber zu wehren. Allen voran der internationale Verein Dark Sky, der auch in der Schweiz im Namen unzähliger Insekten, aber auch der Vögel und Menschen gegen die so genannte Lichtverschmutzung kämpft, die uns den Anblick des Nachthimmels und der Sterne verwehrt.

Das vorliegende Sonderheft ist deshalb auch ein Lob an die Dunkelheit. Denn erst sie macht Licht sichtbar. Einleitend folgt die Geschichte des Stadtlichts, dann fünf Beispiele für seine unterschiedlichen Formen: Eine der ältesten ist die Monumentenbeleuchtung. Am Beispiel der Ruine Stein in Baden ist zu erfahren, wie emotionsgeladen die Diskussion um Farbtemperaturen und Weisstöne sein kann. Beim neuen Centralbahnplatz in Basel übten sich die Planer in Reduktion und haben mit wenig Licht viel Stimmung geschaffen. Leuchtendes Beispiel für die Bruderschaft zwischen Licht, Kunst und Architektur ist das Bahnhofsgebäude in Zug: Der amerikanische Lichtkünstler James Turrell bespielt dieses Lichtklavier mit Perfektion und Leidenschaft. Kunstvoll inszeniertes Licht war schon immer auch ein fester Bestandteil des Nachtlebens: Für die nächtlichen Besucher der Maag EventHall auf dem Zürcher Industrieareal spielt die österreichische Künstlerin Siegrun Appelt Lichtmikado zwischen den alten Fabrikgebäuden. Lichtinszenierung ist aber nicht nur einzelnen Gebäuden vorbehalten. Wie Licht zum Markenzeichen für ein ganzes Quartier werden kann, zeigt das Projekt des französischen Urbanisten und Architekten Charles Lambert. Er hat dem Flon ein unverwechselbares Erscheinungsbild verliehen, indem er das ehemalige Industriequartier mitten in Lausanne in einen aufgeregten Lichtzirkus verwandelt hat.

Von der Inszenierungskraft des Lichts wissen Bühnenbildner schon lange und Architekten spätestens seit sie den Sciencefiction-Film «Blade Runner» von Ridley Scott gesehen haben. Nun hat das Licht den Stadtmasstab erreicht. Viele Gemeinden und Städte haben die «Stadtplanung in der Nacht» entdeckt: Wie Zürich arbeiten derzeit beispielsweise auch Basel oder Lausanne an einem gesamtstädtischen Plan Lumière. Das Zürcher Parlament hat im Mai sogar 1,75 Millionen Franken gesprochen, um mit drei Pilotprojekten das bis anhin eher vom Zufall geprägte nächtliche Erscheinungsbild in ein kontrolliertes Licht zu setzen. Roderick Hönig

Die Lichtglocke über Kuala Lumpur  
in Malaysia, 2004